

‘O le ā le mea e tupu pe ‘ā fai sau fa‘aseā?

E maua atu se tali vave lava.

E filifili se Komesina o Sulufa‘iga pē fai se su‘esu‘ega i ai pē lēai. ‘Āfai e lē mafai ona faia se su‘esu‘ega, mātou te fa‘amatala atu le māfua‘aga ma e mātou te ono ta‘ita‘ia ‘oe i nisi ‘auala po‘o se isi matāgālua.

‘Āfai e mafai ona faia se su‘esu‘ega i lau fa‘aseā, ‘ole‘ā faia se sa‘iliga a le Komesina o Sulufa‘iga mo ni fa‘amatalaga mai le matātā e fa‘atatau i le matā‘upu ‘olo‘o ta‘ua i lau fa‘aseā.

‘Ole‘ā mātou logoina atu ‘oe ‘a‘o faia le su‘esu‘ega.

‘A o‘o i le fa‘ai‘uga o le s‘uesu‘ega, ‘ole‘ā faia se manatu o le Komesina o Sulufa‘iga pē mata na faia ni tūlaga lē talafeagai pē lē fetau i a le matātā e fa‘asaga ‘iā te ‘oe. ‘Āfai ‘ua lē talia lau fa‘aseā, e maua sou avanoa ‘e te tali mai ai i le manatu ‘ae le‘i faia se fa‘ai‘uga mautū. ‘A talafeagai, e mafai ona fautuaina e le Komesina o Sulufa‘iga se fofō.

‘O le fa‘atalanoaga o le matā‘upu i luga o le telefoni ma se matāgālua e māsani lava ona i‘u ai i se tūlaga lelei. E lē faia fo‘i se su‘esu‘ega fa‘apitoa pe‘ā fōliga mai e mafai ona fō‘ia ai lau fa‘aseā i lenei ‘auala.

Feso‘ota‘iga ma le Komesina o Sulufa‘iga

Telefoni fai fua mo Fa‘aseā: 0800 802 602
Imeli: complaint@ombudsmen.govt.nz
‘Upega o feso‘ota‘iga: www.ombudsmen.govt.nz
Taimi e tatala ai le ‘Ōfisa: 8.30 taeao – 5.00
afiafi, Aso Gafua - Aso Faraile

AUKILANI

Level 10, 55-65 Shortland Street
PO Box 1960
AUCKLAND
Telefoni: (09) 379 6102
Fesi (Fax): (09) 377 6537

WELLINGTON

Level 14, 70 The Terrace
PO Box 10152
WELLINGTON
Telefoni: (04) 473 9533
Fesi (Fax): (04) 471 2254

CHRISTCHURCH

Level 6, 764 Colombo Street
PO Box 13482
CHRISTCHURCH
Telefoni: (03) 366 8556
Fesi (Fax): (03) 365 7935

‘O lenei lōmiga ‘olo‘o maua i le gagana Māoli, le gagana ‘Igilisi ma le gagana Saina.

‘O isi lōmiga a Komesina o Sulufa‘iga e aofia ai le faiga o fa‘aseā e fa‘asaga i iunivesitē ma isi ā‘oga o matātā ‘ese‘ese, falepuipui, talosaga mo fa‘amatalaga fa‘aletulāfono ma le Tulāfono Puipuia o le Fa‘ailoaina Atu.

Faia o fa‘aseā e aga‘i i

Matāgālua a le Mālō

‘ŌFISA O KOMESINA O SULUFA‘IGA

Nga Kaitiaki Mana Tangata

Pe sā lē lelei le faiga o ‘oe e:

- se matāgālua a le mālō po‘o se fa‘alāpotopotoga?
- ‘a‘ai, itūmālō po‘o se pūlega tūtotonu?
- fa‘alāpotopotoga a pitonu‘u po‘o se pūlega a le soifua mālōlōina?
- se Pūlega a se Ā‘oga?

Fa‘afeso‘ota‘i mai Komesina o Sulufa‘iga ‘olo‘o iloilo ina fa‘aseā fa‘asaga i matāgālua o le mālō.

LEAI SE TOTOGI

LĒ FA‘APITO

TŪTO‘ATASI

‘O le ā se mea e faia e le Komesina o Sulufa‘iga mo ‘oe?

E su‘esu‘e e le Komesina o Sulufa‘iga fa‘aseā e fa‘asaga i gāoioiga fa‘apūlega ‘atoa ai ma fa‘ai‘uga a matāgāluenga tūtotonu fa‘apea matāgāluenga fa‘alotoifale.

‘O le Komesina o Sulufa‘iga:

- e tūto‘atasi i ana su‘esu‘ega
- e telē lona mālosi e su‘esu‘e ai matāgāluenga a le mālō ma fa‘atonuina ai e fa‘amanino mai a latou mea na fai
- ‘ole‘ā na ia faia se fetu‘una‘iga lelei ma le fa‘aeteete i lau fa‘aseā
- e iloilo faiga po‘o fa‘ai‘uga a le matāgāluenga pē sā lē lelei le fa‘ai‘uga, lē fetau i pē sesē fo‘i
- ono fautua se fofō pe‘āfai ‘ua maua ane, ‘ua tatau se fa‘aseā.

E **mafi** e Komesina o Sulufa‘iga ona su‘esu‘e fa‘aseā e fa‘asaga aga‘i i:

- matāgāluenga a le mālō e aofia ai ma vāega e totoi ai penefiti, fale, soifua mālōlōina, femālagā‘iga, tusi folau, tupe tau i mo fa‘alavelave, a‘oa‘oga, lāfoga ma tupe mo le tausiga o tamaiti
- matāgāluenga lotoifale o le mālō, e aofia ai ma i latou e tausia ‘auala, ālāvai, va‘aia o tūlaga fa‘asoesā ma manu tata‘a solo, fuafuaina ma le tu‘uina atu ma le fa‘amālosia o pemita faufale po‘o le tu‘uina atu o le fa‘atagaga mo le fa‘aaogāga o alagā‘oa.

E **lē mafai** e Komesina o Sulufa‘iga ona fai ni su‘esu‘ega o fa‘aseā e fa‘asaga i tagata ta‘ito‘atasi, kamupanī, lōia, Sui o le Palemene po‘o le Fa‘amasinoga po‘o se ‘Komiti Iloilo.

E **lē** su‘esu‘ea e Komesina o Sulufa‘iga ni fa‘aseā e fa‘asaga i Leoleo po‘o Minisitā o le Mālō (se‘i vaganā e fa‘asaga tonu lau fa‘aseā i se talosaga mo ni fa‘amatalaga fa‘aletulāfono).

E **lē** ‘avatusa e Komesina o Sulufa‘iga ni fautuaga fa‘aletulāfono, po‘o ni tupe tau i o fa‘alavelave, pē ‘avea fo‘i ma se faufautua po‘o se sui o se tagata.

‘O su‘esu‘ega a le Komesina o Sulufa‘iga e fai e aunoa ma se totoi ma e galue na ‘o ia lava.

‘O le fa‘agāoioiga o fa‘aseā

‘O ā mea ‘e te faia muamua?

‘**Ae le‘i** tu‘uina atu lau fa‘aseā i se Komesina o Sulufa‘iga, taumafai e su‘e se fofō mai le matāgāluenga a le mālō. ‘O le tele o matāgāluenga e iai fa‘agāoioiga o a lātou fa‘aseā. ‘Āfai e lē o lenā, fai se tusi i le fa‘auluuluga o le matāgāluenga.

E **ono filifili le Komesina o Sulufa‘iga pē lē faia se su‘esu‘ega vaganā ai sā ‘e taumafai e fai.**

Faiga o se fa‘aseā

E mafai ona fai sau fa‘aseā e:

- fa‘aaogā ai se tusi, fesi (fax) po‘o se imeli
- fa‘aaogā mai ai se lōmiga ‘ua sāunia i luga o la mātou ‘upegā o feso‘ota‘iga
- telefoni mai lo mātou ‘Ōfisa mo se fesoasoani mai i la mātou ‘aufaigāluenga.

Silasila ane i fa‘amatalaga mo le feso‘ota‘i mai ‘olo‘o i tua o lenei lōmiga.

Fesoasoani mo le faia o lau fa‘aseā

- ‘Aua ne‘i fa‘atuai le tu‘uina atu o lau fa‘aseā i se Komesina o Sulufa‘iga, e ono faigatā ai ona fai se su‘esu‘ega o se matā‘upu na tupu i se taimi pē sili atu ma le 12 māsina.
- ‘Aumai fa‘atele ni fa‘amatalaga aogā, e aofia ai tusi ma fa‘amaumauga e fa‘ailoa mai ai sā ‘e taumafai ‘ia faia se i‘uga o lau fa‘aseā ma le matāgāluenga.
- Talanoa sa‘o lava i le fa‘ai‘uga po‘o mea na tutupu ‘olo‘o i le fatu o lau fa‘aseā.
- Ta‘u mai e ‘oe se fa‘ai‘uga ‘e te mana‘o ai.